



TRAIT D'UNION BINDE-GLIED

FÉDÉRATION VALAISANNE DES RETRAITÉS - WALLISER VERBAND DER RENTNER



L'École suisse de vitrail et de création de Monthey nous ouvre ses portes et nous fait entrer dans un véritable temple du verre, de la couleur, de l'étain, de dessins, de croquis, de transparence. Laissons-nous conduire dans les méandres d'une approche artistique qui demande sensibilité, imagination et savoir-faire et rigueur. Notre guide, le directeur du lieu, Guy Cristina et son adjointe Chihiro nous font découvrir les facettes cachées de cet art un peu méconnu.

Die Schweizerische Schule der Kirchenfenster und Kreationen in Monthey öffnet für uns die Tore und lässt uns in einen wahrhaftigen Tempel des Glases, der Farbe, des Zinns, der Zeichnungen, der Entwürfe, der Durchsicht eintreten. Lasst uns hin in den Schleifen zur Artistik führen, welche Sensibilität, Vorstellung, Ausführung, Strenge erfordern. Unser Führer, der Werkdirektor Guy Cristina mit seiner Vertretung Chihiro lassen uns alle versteckten Facetten dieser unbekannten Kunst entdecken.

Le billet du président

La Commission consultative cantonale pour le développement de la politique des aînés, version 3, a commencé ses travaux.

PAGE 2 | SEITE 3

Résumé du dernier comité de la FVR

Le 19 avril 2018 à Notre Dame du Silence, Sion, 14h00, le président Jean-Pierre Salamin salue les membres présents et ouvre la séance de printemps.

PAGE 4

Le jardin des grands-parents

Ils habitaient une maison aux volets rouges, entourée d'un grand jardin. C'étaient des grands-parents de rêve.

PAGE 6 | SEITE 7

Ecole suisse de vitrail de Monthey

L'École suisse de vitrail et de création de Monthey nous ouvre ses portes.

PAGE 8 | SEITE 10

Commission consultative cantonale, version 3

JEAN-PIERRE SALAMIN
Président FVR | Grimentz

La Commission consultative cantonale pour le développement de la politique en faveur des personnes âgées, version 3, a démarré. Renouvelée en décembre 2017, elle fait suite aux travaux de la Commission 1 (2008-2012) qui a œuvré sur la base des résolutions des Landsgemeinde et des Parlements des aînés tenus avant 2008 ; elle a défini des recommandations au Conseil d'Etat dont certaines ont été mises en application. Après une période de latence, la Commission 2 a été remise en fonction en automne 2015 et a déposé son rapport, à partir des 8 axes de travail définis par la FVR (Politiques pour une société de longue vie) et a déposé son rapport en février 2017 dont les conclusions recommandent au gouvernement valaisan de :

■ *Réaliser des enquêtes de terrain sur les problématiques sociales, culturelles et juridiques concernant les seniors valaisans,*

■ *Assurer à terme le cadre juridique nécessaire à une politique cantonale des seniors.*

■ *Organiser un « guichet unique » de coordination et d'information sur les services par et pour les seniors en Valais.*

■ *Promouvoir des projets citoyens novateurs, en termes de participation,*

La Commission consultative cantonale pour le développement de la politique en faveur des personnes âgées, version 3, a commencé ses travaux. La Fédération Valaisanne des Retraités est représentée par Hildegard Regotz-Stoffel et Jean-Pierre Salamin.

de vivre-ensemble et de solidarité intergénérationnelle.

Pour réaliser ces objectifs, la commission a notamment pour tâches de :

■ *Développer et promouvoir un standard d'enquête, incluant des volets statistique et participatif, permettant de connaître au niveau communal ou régional les ressources, les problèmes spécifiques et les besoins réels des personnes âgées de 60 ans et plus,*



■ *Organiser un dispositif permettant de coordonner et de promouvoir les services et les projets développés pour et/ou avec les personnes âgées de 60 ans et plus (dispositif de guichet unique).*

La Commission doit collaborer avec les communes et les acteurs concernés. Au terme de son travail, dans deux ans environ, elle doit préciser les mandats, les cahiers des charges et les compétences des personnes ou des structures qui seront nécessaires pour garantir la poursuite de son action.

La Commission, dont le mandat est très concret, comprend 16 personnes issues des services ou institutions concernés par les seniors dont deux représentants désignés par la Fédération Valaisanne des Retraités, Hildegard Regotz-Stoffel de Naters et Jean-Pierre Salamin de Grimentz, ainsi que deux autres retraités choisis par le Département de la Santé, des Affaires sociales et de la Culture, Eliane Launaz Perrin de Choëx et Mario Traveletti d'Ayent. ■

Kantonale Konsultativkommission, 3. Version

JEAN-PIERRE SALAMIN
Präsident des WVR | Grimentz

Die kantonale Konsultativkommission für eine fortschrittliche Alterspolitik der dritten Version ist gestartet. Wiederbelebt im Dezember 2017 führt sie die Arbeit der 1. Kommission (2008-2012) fort, die auf der Grundlage der Resolutionen der Landsgemeinden und Altersparlamente vor 2008 bestanden haben, denn sie hat die Empfehlungen an den Staatsrat definiert, von denen einige umgesetzt wurden.

Nach einer Ruhepause trat eine 2. Kommission im Herbst 2015 wieder in Funktion und legte einen Bericht vor, ausgehend von 8 von Arbeitsachsen definiert vom WVR (für eine Politik langer Lebenserwartung) und deponierte ihn im Februar 2017 mit dessen Empfehlung der Walliser Regierung wie folgt:

■ *Durchführung von Felduntersuchungen über die sozialen, kulturellen und rechtlichen Probleme bei der Walliser Seniorenbevölkerung*

■ *Endgültige Sicherstellung der rechtlichen Grundlagen für eine kantonale Seniorenpolitik*

■ *Einführung eines „einzigsten Schalters“ zur Koordination und Information der Dienste für die Senioren im Wallis*

■ *Fördern von Projekten innovativer Bürger in der Mitwirkung des*

Die Arbeiten des kantonalen Beirates für die Entwicklung der Politik für die bejahrten Personen haben gerade angefangen. Der von Rentnern valaisanne Bund wird von Hildegard Regotz-Stoffel und Jean-Pierre Salamin dargestellt(vertreten) sein.

Zusammenlebens und der Solidarität zwischen den Generationen.

Um ihre Ziele zu erreichen hat die Kommission namentlich diese Aufgaben:

■ *Entwicklung und Förderung eines Untersuchungsstandards, enthaltend statistische Teile sowie partizipative, das Ressourcenniveau der Gemeinden und Regionen enthaltende und das die spezifischen Probleme und echte Notwendige der 60 Jahre alten und älteren Personen betreffende.*



■ *Einrichtung eines Dispositivs zur Koordination und Förderung der Dienstleistungen und Projekte entwickelt für und/ oder mit Personen von 60 Jahren und älteren (Anlage des einzigen Schalters).*

Die Kommission muss mit den Gemeinden und deren betroffenen Akteuren zusammenarbeiten. Am Ende ihrer Arbeit in etwa 2 Jahren hat sie die Mandate, die Pflichtenhefte und die Kompetenzen der Personen zu präzisieren oder die Strukturen zur notwendigen Weiterführung ihrer Arbeit zu garantieren.

Die Kommission mit dem sehr konkreten Mandat umfasst 16 Personen aus den Diensten oder den betroffenen Seniorenorganisationen, wovon zwei designierte Repräsentanten des „Walliser Verband der Rentner“ Hildegard Regotz-Stoffel, Naters, und Jean-Pierre Salamin, Grimentz, sowie zwei andere Rentner, gewählt vom Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur, Eliane Perrin, Choëx, und Mario Traveletti, Ayent. ■

Résumé du dernier comité de la FVR

COMMUNICATIONS ET INFORMATIONS

Jean-Pierre Salamin présente Jacqueline Gammaldi, nouvelle présidente de l'Association des Enseignants retraités du Valais romand (AERVr) en remplacement de Dionys Fumeaux, démissionnaire.

Aujourd'hui, la FRV compte 8'068 membres faisant partie de 24 associations. La population valaisanne de plus de 65 ans représente 19,2 %, en légère augmentation. 11 hommes et 40 femmes ont plus de 100 ans. Rencontre de Malika Flury, de la troupe de théâtre Silex qui souhaite travailler avec des aînés, rencontrer quelques uns d'entre eux, débattre sur des sujets qui les intéressent. Visite du stand de SOCIALINFO au salon du livre à Genève. Jean-Pierre Salamin présente le livre « Politique pour une société de longue vie » aux chefs de service de gériatrie du canton de Vaud.

INFORMATIONS SUR LES INSTANCES SUISSES FSR, FARES, CSA.

Jean-René Fournier, président du groupe de travail de la FARES « Mobilité et habitat » apporte quelques informations sur les activités des associations faitières : Réactualisation des sites internet du CSA et de la FARES. Première rencontre

Le 19 avril 2018 à Notre Dame du Silence, Sion, 14h00, le président Jean-Pierre Salamin salue les membres présents et ouvre la séance de printemps de l'assemblée du comité de la Fédération valaisanne des Retraités.

internationale de la promotion des retraités actifs et engagés à Madrid, Bruxelles et New-York. Prochaine assemblée générale de FSR, le 13 juin à Morges.

VIE DES ASSOCIATIONS

Assemblées générales du Club Bel-Age (CBA), de l'Association des Enseignants Retraités du Valais romand (AERVr) et du Verein pensionierter Lehrpersonen Oberwallis (VPLO), toutes très bien fréquentées. Théâtre plein d'humour présenté par la troupe du CBA (acteurs âgés de 60 à 93 ans). Récollecion organisée au Collège des Creusets par le Mouvement Chrétien des Retraités (MCR) et participation aux journées du monde de la retraite à Lourdes. Rencontre des présidents de l'AVIVO.

PUBLICATIONS DIVERSES

Trait d'Union et sa nouvelle présentation et sa rubrique *Spiritualité* de Marie-Françoise Salamin, animatrice retraitée en éducation religieuse.

Diverses revues du CSA, de

la FARES, de la Fédération des Retraités Fribourgeoise, du BPA.

Générations et ses articles intéressants et variés.

Catalogue des droits fondamentaux publié par le Centre suisse de compétence pour les droits humains.

DOSSIERS EN COURS

Développement du site internet (www.fvr-wvr.ch), Trait d'Union. Prises de position officielles de la FVR sur l'AVS, « No Billag », Constitution, Programme gouvernemental, avant-projets de lois soumis à consultation par le Conseil d'Etat.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA FVR, LE 21 JUIN 2018, EPFL, SION, DÈS 13H45.

Convocation et ordre du jour, comptes 2017 et budget 2018, renouvellement au sein du bureau, propositions individuelles.

La séance est levée à 16h00 et prolongée par le verre de l'amitié.



Assemblée générale à Sion, 21 juin 2018 / Generalversammlung in Sitten, 21. Juni 2018

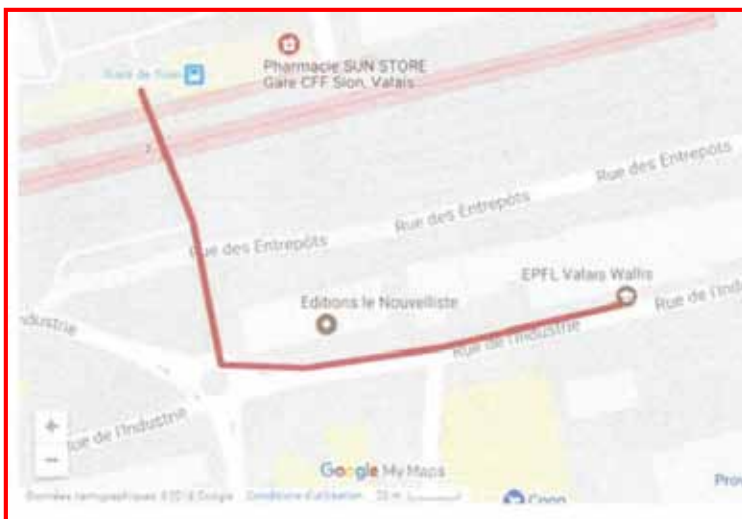
Madame, Monsieur, / *Sehr geehrte Damen und Herren,*

Les délégués des Associations membres de la Fédération valaisanne des retraités et des membres individuels sont invités à participer à son Assemblée Générale,
Die Delegierten der Mitgliedervereinigungen des Walliser Verbandes der Rentner und die Einzelmitglieder sind wie folgt zur Generalversammlung eingeladen,

21 juin 2018, à 14H00 / 21.Juni 2018, 14.00 Uhr
1950 Sion, EPFL Valais Wallis
Rue de l'Industrie 17

Ordre du jour / Traktanden

- 1.- Accueil et salutations, contrôle des présences / *Empfang und Begrüssung, Präsenzkontrolle*
- 2.- **EPFL Valais Wallis par Marc-André BERCLAZ**, Directeur,
Présentation et visite / *Präsentation und Führung*
- 3.- Procès-verbal de l'AG du 22 juin 2017 à Martigny
Protokoll der GV vom 22. Juni 2017 in Martigny
- 4.- Rapport du Comité de la FVR / *Bericht des Komitees des WVR*
- 5.- Comptes 2017 de la FVR et rapport des vérificateurs
Jahresrechnung 2017 des WVR und Bericht der Rechnungsrevisoren
- 6.- Cotisation annuelle collective et individuelle / *Kollektiv- und Einzeljahresbeiträge*
- 7.- Budget 2018 de la FVR / *Budget 2018 des WVR*
- 8.- Elections complémentaires : membre du Bureau et vérificateurs des comptes
Statutarische Wahlen : Büro, Rechnungsrevisoren
- 9.- Admission, démission / *Aufnahmen, Austritte*
- 10.- Membre d'honneur / *Ehrenmitglied*
- 11.- Propositions individuelles / *individuelle Anträge*
- 12.- Divers / *Verschiedenes*



Avec nos salutations cordiales*

Mit herzlichen Grüßen!

le Président
Jean-Pierre SALAMIN

la Secrétaire
Juliane BERARD

Estimation du temps

13H45	13H55	Arrivée des délégués
14H00-	15H15	Présentation et visites
15H15-	16H30	Partie administrative
16H30-	17H15	Apéro

Le jardin des grands-parents

Ils habitaient une maison aux volets rouges, entourée d'un grand jardin. C'étaient des grands-parents de rêve. Gram' cuisinait avec tendresse de merveilleuses tartes et Gramp' avait le génie du bricolage ; il était créatif et facétieux.

Leurs petits-enfants, qui habitaient des immeubles du centre-ville, étaient ravis quand ils pouvaient venir passer quelques jours de vacances chez eux. Ils aimaient particulièrement le jardin qui leur offrait mille occasions de jouer et de s'émerveiller.

Dans ce fameux jardin poussaient des arbres fruitiers : un cerisier, un pommier, un poirier, un prunier et un abricotier. Si la plupart d'entre eux donnaient de bons fruits avec générosité, l'abricotier, lui, voulait tout garder pour lui. Il s'arrangeait donc pour empêcher les abricots de mûrir afin que personne ne soit tenté de les cueillir.

Bien sûr, les petits-enfants étaient reconnaissants envers les arbres qui leur offraient de si bons fruits. Ils étaient constamment près d'eux, les touchaient, leur parlaient, les caressaient. Et l'abricotier devenait de plus en plus triste. Lui aussi aurait beaucoup aimé entendre leurs rires et leurs cris de joie. Mais seuls Gram' et Gramp' semblaient l'aimer inconditionnellement et venaient, de temps à autre, l'arroser et lui offrir de l'engrais. En fait, ils croyaient toujours en ses possibilités et en sa fécondité. Mais l'abricotier devenait de plus en plus amer.

Il continuait à penser que c'était la faute des enfants s'il souffrait tant de solitude.

Un jour, par mégarde ou par miracle – qui sait ? – il laissa un de ses abricots prendre une teinte jaune orangé. Benjamin, qui avait l'œil à tout, le repéra et se mit à venir régulièrement observer son évolution. L'abricotier, surpris, sentit son cœur se réchauffer à chacune des visites. Alors, au risque de devoir un jour donner son fruit, il s'adoucit et le laissa mûrir.

Quand l'enfant tendit sa petite main pour cueillir l'abricot, l'arbre eut d'abord un frémissement de réticence. Mais lorsque toute la ribambelle fit une ronde autour de lui pour guetter d'autres signes de mûrissement, il sut qu'il avait enfin trouvé le secret du bonheur. ■



Der Garten der Grosseltern

Sie wohnten in einem Haus mit roten Fensterläden, umgeben von einem, grossen Garten. Es waren Traumgroskeltern. Oma kochte mit Liebe die wunderbarsten Kuchen und Opa hatte das Genie eines Handwerkers, er war sehr kreativ.

Die Enkelkinder, die grosse Wohnblöcke bewohnten, begeisterten sich, wenn sie einige Ferientage bei ihnen verbringen konnten. Sie liebten vor allem besonders den Garten, der ihnen tausend Gelegenheiten bot, um zu spielen und sich zu wundern.

In diesem wunderbaren Garten wuchsen Fruchtbäume: ein Kirsch-, ein Apfel-, ein Birn-, ein Pflaumen- und ein Aprikosenbaum. Wenn die meisten unter ihnen freigebig gute Früchte brachten, wollte der Aprikosenbaum alle für sich behalten. Er verhielt sich so, das Reifen, der Aprikosen zu verhindern, damit niemand versucht sei, sie zu pflücken.

Natürliche waren die Enkelkinder gegenüber den Bäumen dankbar, die ihnen so guter Früchte boten. Sie standen immer neben diesen, berührten sie, redeten mit ihnen, streichelten sie. Und der Aprikosenbaum wurde immer trauriger. Er hätte es auch gern gehabt, ihr Lachen, ihre Freudenschreie zu hören. Aber nur Oma und Opa schienen ihn bedingungslos zu lieben und von Zeit zu Zeit kamen sie, ihn zu begiessen und ihm Dünger zu verabreichen. In der Tat glaubten sie

immer an seine Möglichkeiten und seine Fruchtbarkeit. Aber der Aprikosenbaum wurde mehr und mehr verbittert. Er glaubte weiter, dass es der Fehler der Kinder sei, ihn seine Einsamkeit so leiden zu lassen.

Eines Tages aus Versehen oder durch ein Wunder –wer weiss es? liess er einer seiner Aprikosen einen Teint oranger Farbe anzunehmen. Benjamin, der ein Auge auf alles hat, nahm sie wahr und machte sich auf, regelmässig ihre Entwicklung zu verfolgen. Der Aprikosenbaum, überrascht, fühlte sein Herz bei jedem der Besuche sich zu erwärmen. Ja, selbst mit dem Risiko eines Tages seine Frucht hergeben zu müssen, beruhigte er sich und liess sie reifen.

Als das Kind seine kleine Hand streckte, um die Aprikose zu pflücken, durchfuhr den Baum ein Zittern der Abwehr. Doch als die ganze Kinderschar die Runde um ihn machte, um andere Anzeichen des Reifens zu beobachten, wusste er, dass er endlich das Geheimnis des Glücks gefunden hatte. ■

Art, lumière, transparence

EMMANUEL GEX-COLLET
 Rédacteur en chef | Monthey

Tout commence avec le maître verrier Pierre Louy, né à Saint-Cloud (France) le 29 mai 1937, de père iranien et de mère d'origine turque. Il étudie à l'Ecole nationale supérieure des métiers d'art à Paris où il se spécialise dans le vitrail.

Après des séjours en Suisse, en France, au Canada, il revient dans notre pays et s'installe en Valais. En 1984, avec l'accord de Felix Caruzzo, président de la commune de Sion, il crée l'Ecole supérieure de vitrail et de création, qu'il dirige jusqu'en 1998. Il souhaite passer la main pour se consacrer à un travail d'écriture qu'il achève en 2003, quelques semaines avant sa mort.

Guy Cristina, qui a suivi sa formation dans cette noble école, en assure la pérennité à titre individuel dans la capitale avant de déménager à Monthey en 2000. En effet, il a l'opportunité de reprendre des locaux en désuétude proche du centre-ville. Cette vaste halle correspond en tous points aux besoins de création et de réalisation de l'école. Guy prend contact avec les autorités communales et négocie différentes modalités. Un groupe de travail entreprend la pose d'une nouvelle isolation,

la construction d'un imposant plancher, un nettoyage en profondeur, le tout en préservant le cachet d'origine.

Le but avoué du directeur est de venir s'installer dans sa ville, de se rapprocher de la Riviera, de la France, de diversifier les cours. En plus de l'art du vitrail, viennent s'ajouter des cours de dessin, de peinture et d'histoire de l'art.

Aujourd'hui, 4 élèves reçoivent une formation très complète de verrier créateur avec, à la clef, un diplôme qui leur permettra de s'exprimer en professionnel. Pour ce faire, ils apprennent la mise en œuvre, la connaissance des matériaux, la conduite de projets artistiques. Le but :

relancer le vitrail et en faire un art vivant.

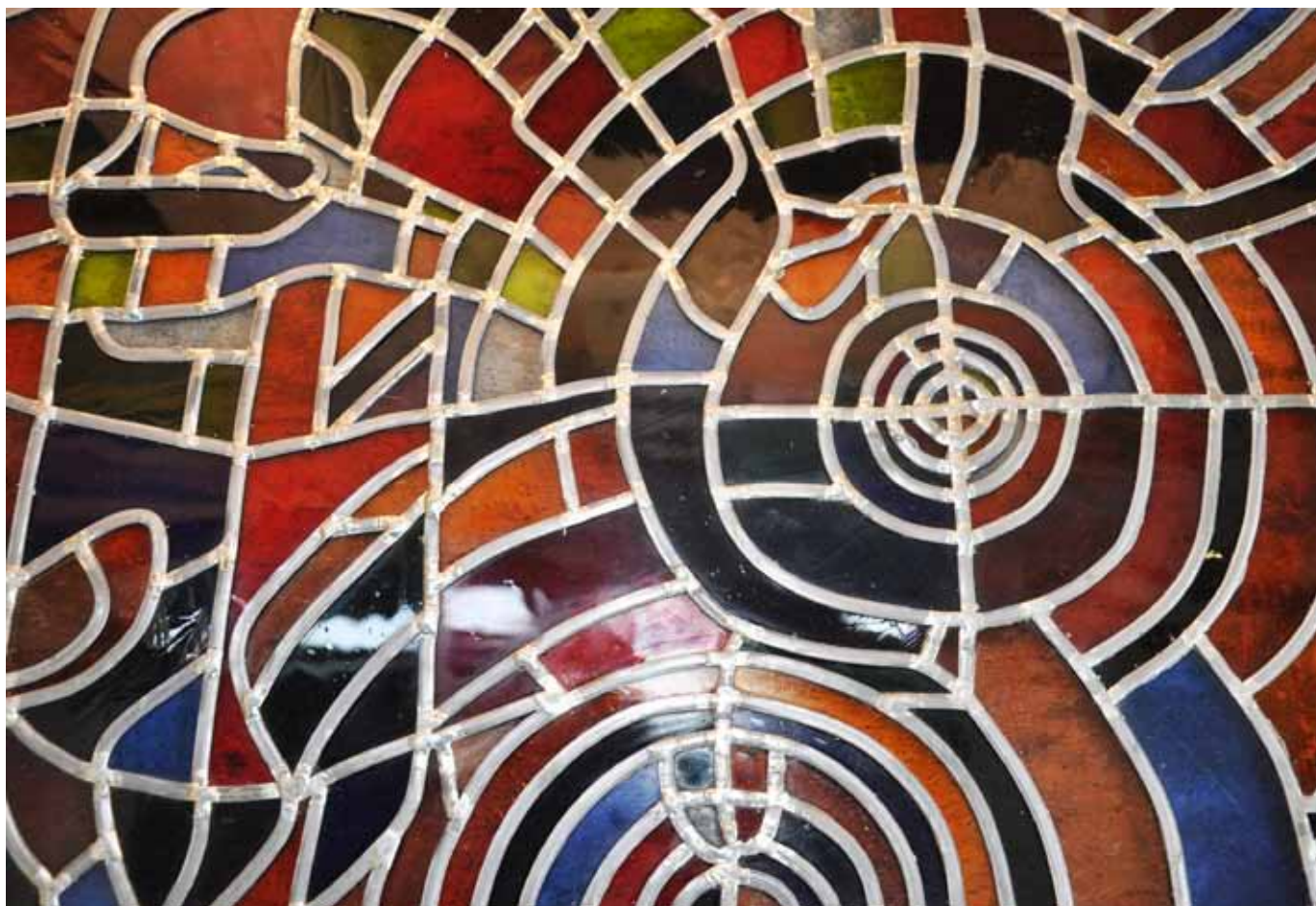
Des formations créatives tout public sont ouvertes aussi aux amateurs en proposant des sujets sur mesure, des cours de perfectionnement, des programmes de peinture, des cours de dessin.

Pour asseoir sa partie financière, l'Ecole assure ses revenus avec sa formation de professionnels, ses cours de loisirs créatifs et divers mandats et commandes. Elle peut compter sur le soutien de la commune de Monthey, de sponsors privés, artistiques et culturels.

Une autre facette inédite, le lieu peut être transformé en salle de



L'École suisse de vitrail et de création de Monthey nous ouvre ses portes et nous fait entrer dans un véritable temple du verre, de la couleur, de l'étain, de dessins, de croquis, de transparence. Laissons-nous conduire dans les méandres d'une approche artistique qui demande sensibilité, imagination, savoir-faire et rigueur. Notre guide, le directeur du lieu, Guy Cristina et son adjointe Chihiro nous font découvrir les facettes cachées de cet art un peu méconnu.



spectacle, recevant 4 à 5 fois par année, des concerts d'orchestres qui se plaisent dans cette ambiance quelque peu alternative ou découvrir 3 à 4 fois/l'an des expositions d'artistes d'ici et d'ailleurs. Un exemple qui touche un grand nombre de mélomanes: lors de la Schubertiade 2013, plusieurs musiciens de haut niveau, se sont plus dans cette salle un peu déroutante de prime abord.

Qualité d'accueil, souplesse, disponibilité, générosité, conciliation, des mots qui ne sont pas vains dans le cœur des maîtres de séant. Pour les élèves, dans cette cathédrale de l'art et de la beauté, le silence est d'or, la concentration et le calme sont des ingrédients indispensables à la réalisation de leurs œuvres. ■

LES COORDONNÉES

Ecole suisse de vitrail et création
Rue de Venise 13
1870 Monthey
024 472 93 30
ecole.vitrail@bluewin.ch

Kunst, Licht, Transparenz

EMMANUEL GEX-COLLET
Chefredaktor | Monthey

Alles beginnt mit Glasmeister Louy, geboren in Saint-Cloud (France) am 29. Mai 1937, väterlich Iraner und mütterlich Türkin. Er studierte an der Ecole Nationale Supérieure der Kunstberufe in Paris an der er sich auf Kirchenfenster spezialisierte.

Nach Aufhalten in der Schweiz, in Frankreich und Kanada kehrte er in unser Land ins Wallis zurück. In Zustimmung mit Felix Caruzzo, Präsident der Stadt Sitten gründete er 1984 die Höhere Kirchenfenster- und Kreativitätsschule, die er bis 1998 leitete. Der Wunsch seine Hand der Kunst der Schriftstellerei zu widmen, begann er 2003 einige Wochen vor seinem Tode.

Guy Cristina, der die Ausbildung in dieser noblen Schule holte, sicherte ihr die private Fortdauer in der Hauptstadt bis 2000 zur Verlegung nach Monthey. Tatsächlich hatte er die Gelegenheit leere Lokale nahe dem Stadtzentrum zu übernehmen. Besonders die weite Halle entspricht in allen Punkten den Anforderungen der Kreativität und der Einrichtung der Schule. Guy kontaktierte die

Gemeindebehörden, verhandelte die möglichen Modalitäten, Eine Arbeitsgruppe brachte eine neue Isolation an, die Konstruktion einer imposanten Bühne, eine gründliche Reinigung, alles unter Erhaltung der originalen Ambiente.

Das bestrebte Ziel des Direktors war in seiner Stadt sich zu installieren, der Riviera, und Frankreich anzunähern, die Kurse zu diversifizieren. Zudem zur Kunst der Kirchenfenster fügten sich Zeichnungs-, Malkunst- und Kunstgeschichte Kurse an.

Heute erhalten 4 Schüler die ganzheitliche Ausbildung des kreativen Glasmachers mit dem Ziel auf ein Diplom, das ihnen

erlaubt als Profi zu wirken. Um dies zu erreichen, lernen sie Projektierung, Materialkunde, Führung von Kunstprojekten.

Zielsetzung: Wiedererstehen der Kirchen-Fensterkunst und daraus deren Belebung.

Kreativausbildungen offen für alle auch für Amateure mit Vorschlägen von Objekten nach Mass, Perfektionierungskurse, Programme der Malkunst, Zeichnungskunst.

Um die finanzielle Seite zu sichern, erzielt die Schule seine Einkünfte mit der Ausbildung von Profis, ihren kreativen Freizeitkursen und den verschiedenen Mandaten und Aufträgen. Sie kann



Die Schweizerische Schule der Kirchenfenster und Kreationen in Monthey öffnet für uns die Tore und lässt uns in einen wahrhaftigen Tempel des Glases, der Farbe, des Zinns, der Zeichnungen, der Entwürfe, der Durchsicht eintreten. Lasst uns hin in den Schleifen zur Artistik führen, welche Sensibilität, Vorstellung, Ausführung, Strenge erfordern. Unser Führer, der Werkdirektor Guy Cristina mit seiner Vertretung Chihiro lassen uns alle versteckten Facetten dieser unbekanntenen Kunst entdecken.



auf die Unterstützung der Gemeinde Monthey, private sowie kunstbeflissene- und kulturorientierte Sponsoren zählen.

Eine andere nicht genannte Facette besteht in der Umwandlung des Ortes in eine Halle für Anlässe 4 bis 5x pro Jahr für Orchesterkonzerte in der gefälligen ein wenig alternativen Ambiance oder 3-4 x gibt es die Entdeckung im Besuch von Aufstellungen mit Künstlern von hier und dort. Ein Beispiel betraf die grosse Zahl der Musikfreunde anlässlich der

Schubertiade 2013. Verschiedene Musiker von höchstem Niveau fanden sich nicht im ersten Moment nicht zurecht in diesem verwirralichen Saal.

Welch ein Empfang: Wendigkeit, Verfügbarkeit, Grosszügigkeit, Konzilianz. Wörter die nicht umsonst im Herzen der Meister sind, die hier sitzen. Für die Schüler in dieser Kathedrale der Kunst der Schönheit ist die Stille Gold. Die Konzentration und die Ruhe als nötige Voraussetzungen für die Realisierung ihrer Werke. ■

KOORDINATEN

Ecole suisse de vitrail et création
Rue de Venise 13
1870 Monthey
024 472 93 30
ecole.vitrail@bluewin.ch

**SAINT-PIERRE-DE-CLAGES,
MON VILLAGE**

Le dernier livre de Josy Pont-Fournier à paraître en juin 2018.

Eternelle passionnée... par son village, l'auteure nous propose une histoire fouillée de ce bourg, truffée d'anecdotes, de souvenirs et images de photos et des plans d'architecte Nicati (1896) de la Fondation de Kalbermatten. Saint-Pierre-de-Clages est une petite communauté rurale, vivante et si bien structurée. Celle-ci éclate avec l'arrivée de nouveaux arrivants et est en recherche d'une nouvelle identité. Extrait de la préface de Nicole Michlig-Varone, journaliste.

Ce livre peut être commandé directement auprès de l'auteure: josypont@netplus.ch
Visitez la page internet : www.josy-pont-mon-village.ch

JAB
1958 St-Léonard

HOMMAGES †**A Raymond Puipe,
notre Président d'Honneur**

« Voilà... Voilà... » tout a été dit... ou presque sur notre Président d'honneur ! Mais malgré tout je n'arrive pas à laisser partir Raymond sans lui témoigner ma gratitude...

Gratitude pour l'immense travail accompli en faveur des personnes fragilisées par l'âge et souvent démunies. Gratitude pour son combat permanent pour les veuves, les orphelins et les handicapés.

En 1961, il avait à peine 30 ans et déjà il était au front. Cinq ans plus tard, il faisait partie des fondateurs de l'AVIVO, section de St-Maurice et environs. Qui aujourd'hui, à l'âge de 35 ans, s'inquiète du sort de ces personnes et s'investit pareillement ?

Son intérêt pour les autres a été le moteur de sa vie.

Raymond Puipe fut un humaniste à sa manière.

Raymond, au nom de toutes



les personnes que tu as écoutées, secourues et aidées, l'AVIVO de St-Maurice te rend témoignage.

Reçois, en leur nom, toute leur reconnaissance. ■

Pour l'AVIVO, sa présidente,
Marie-Rose Dubuis
et son comité

L'automne de la vie

L'automne de la vie est une autre saison,
On le compte en printemps, loin de la fanaison,
L'automne de la vie pourrait être l'été,
Comme fruits au soleil, trouvant maturité,
L'automne de la vie est hiver pour certains,
Il fait froid dans le dos, plus souvent le matin.

Quatre saisons en une, toutes si différentes,
L'automne de la vie à ceci s'apparente,
Dévoilant les années, défilant une à une,
Dans l'esprit, ressassées, sur chemin d'infortune,
Mais quelquefois aussi en moments de bonheur,
A garder en mémoire pour calmer les douleurs.

L'automne de la vie, quand l'âme est poétique,
Autre connotation et autre symbolique,
Revêt tout simplement, car en toute saison,
Les fruits de son jardin et aussi sa moisson,
Sont transformés en rimes qui n'auront jamais d'âge,
L'automne de la vie est alors le plus sage.

Cathy

(extrait de son recueil «Dédale de mes pensées»)

Impressum**Editeur**

Fédération valaisanne
des retraités
Case postale 492
1951 Sion

Site internet

www.fvr-wvr.ch

Rédaction

Emmanuel Gex-Collet
1870 Monthey

Deutsche Übersetzung

Peter Summermatter
3930 Visp

Composition

Pointcom, D.Karlen
1845 Noville
www.dkarlen.com

Impression

Imprimerie Fiorina
1950 Sion

Adressage

Atelier St-Hubert
1950 Sion

Parution

4 fois l'an

Abonnements

Abonnement simple
Abonnement allein
CHF 15.-

Abon. + cotisation
Abon. + Mitgliederbeitrag
CHF 25.-

Abon. + cotisation couple
Abon. + Mitgliederbeitrag für Ehepaare
CHF 30.-

Coordonnées de paiement

CCP 19-3899-4

**N'oubliez pas le
renouvellement de
votre abonnement.**

Vergessen Sie nicht Ihr
Abonnement zu erneuern.